

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 145

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 145 Bern, Mittwoch 25. Juni 1958

76. Jahrgang — 76^e année

Berne, mercredi 25 juin 1958 N° 145

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 50
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.00, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 50
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi 1615-1626; 6089-6106). Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ergänzung der Liste der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs ermächtigten Banken (Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle). — Modification de la liste des banques agréées dans le service réglementé des paiements avec l'étranger (Communiqué de l'Office suisse de compensation).

Pérou: Douanes.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel aus den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1182¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Silkbrynner AG., Ottenweg 29, Zürich 8, Fabrikation von und Handel mit Seidenstoffen usw.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. Juni 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 4. Juli 1958.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1287¹)

Avviso notifica di servitù Seconda pubblicazione

Fallito: Dolci Battista, Chiasso, C.S.G. 95.

Immobili da realizzare in Stabio, località St. Pietro, i mappali numeri:

2543, casa d'abitazione,	di mq. 111
2543, rustico,	di mq. 20.
2543, rustico con casa,	di mq. 68.
2543, corte,	di mq. 33.

Termine per la notifica delle servitù: 7 luglio 1958, con la comminatoria che le servitù non notificate non saranno opponibili all'aggiudicatario dei detti beni, a meno che si tratti di diritti reali e legali senza obbligo di iscrizione al registro fondiario.

Mendrisio, 14 giugno 1958.

Per l'Ufficio:
Avv. G. Catenazzi, uff.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1338)

Failli: Huggler Marcel, peintre-gypseur, rue de la Promenade 15, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 juin 1958.

Liquidation sommaire: article 231 L.P., ordonnée le 19 juin 1958.

Délai pour les productions: 15 juillet 1958.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1339)

Ueber die J a m p a w A G, mit Sitz in Zürich 2, Claridenstrasse 25, Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Juni 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. Juni 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden (Art. 230 SchKG).

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1958 die Durchführung des Konkurses begehrt, und hierfür gleichzeitig einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Altstetten-Zürich (1340)

Im Konkurs über Hubmann Jakob, geb. 1920, von Bichelsee (TG), Segnesstrasse 14, Zürich 9, Inhaber der Einzelfirma J. Hubmann, Strassenbau, daselbst, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind binnen zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1346)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Hofner Rudolf, Reinacherstrasse 48, Inhaber der Firma «R. Hofner», Handel mit Velos und Motorrädern, Reparaturwerkstätte, Hochstrasse 51, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1341)

Faillie: Henneberger Marguerite, «Frou-Frou», lingerie, Martigny 38; domicile: Juste Olivier 6, à Lausanne.
Inventaire déposé, art. 32, al. 2, OF.
Délai pour intenter action: 5 juillet 1958.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1342)

Faillie: Succession Massard-Estoppey René, café du Stand, 58, rue de la Pontaise, à Lausanne.
Inventaire déposé, art. 32, al. 2, OF.
Délai pour intenter action: 5 juillet 1958.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites, Neuchâtel

(1343)

La liquidation de la succession répudiée de
Epplé Frédéric-Gustave,
fabrication d'objets en plastic, quand vivait domicilié Pierre-à-Mazel 56, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 19 juin 1958.
Neuchâtel, le 25 juin 1958.

Office des faillites,
le préposé: Guglielmi.

Kt. Thurgau

Bezirksgericht Diessenhofen

(1348)

Das Bezirksgericht Diessenhofen hat heute im Konkurs der Fa.
Brawag AG.,
in Liquidation, in Diessenhofen, Schluss erkannt.
Romanshorn, den 23. Juni 1958.
Gerichtskanzlei Diessenhofen.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(1233^a)

Konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung

Im Konkurs über Meili Fritz, Immobilien, Zürich 6, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Freitag, den 11. Juli 1958, 14.30 Uhr, im Saale des Hotels Linde, Universitätsstrasse 91, in Zürich 6, auf öffentliche Steigerung:

Im Stadtquartier Zürich-Oberstrass

Kat. Nr. 252, Plan 8

Das Wohnhaus Leonhardstrasse 5, unter Assek. Nr. 185 für Fr. 100 000 brandversichert, mit

1 Are 73,6 m² Grundfläche und Hofraum.
Dienstbarkeiten, An- und Vormerkungen lt. Grundbuch.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 160 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag à conto Kaufpreis Fr. 10 000 in gesetzlicher Barschaft zu entrichten.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Amt (Freiestrasse 15) ab 23. Juni 1958 zur Einsicht auf.

Zürich, den 10. Juni 1958.

Konkursamt Fluntern-Zürich:
A. Krummenacher, Notar.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Zürich 8

(1037^a)

Schuldnerin und Pfandigentümerin:

Aktiengesellschaft Georges Vermot,
Dufourstrasse 49, Zürich 8.

Steigerungstag: Freitag, den 27. Juni 1958, nachmittags 2.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Grundpfand: im Stadtquartier Riesbach-Zürich 8 gelegen:

Laut Grundprotokoll Riesbach A 39, pg. 470, Kat.-Nr. 199, Plan 4.

Ein Wohnhaus an der Dufourstrasse 49, unter Assek.-Nr. 1645 für Franken 540 000 versichert, Schätzung 1952, mit sechs Aren 16 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Zu dieser Liegenschaft gehört: 22/180 Miteigentum an: Kat. Nr. 198, Plan 4: vier Aren 26,1 m² Gebiet der privaten Werkasse in Zürich 8.

Vormerkungen, Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 848 000.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im 1. und 10. Rang.

Es findet nur eine Steigerung statt, anlässlich welcher vom Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Franken 20 000 bar zu bezahlen sind. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 8, den 14. Mai 1958.

Betreibungsamt Zürich 8:
H. Rüegg, Subst.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Zürich 9

(1270^a)

Schuldner: Widmer Fritz, Wehntalerstrasse 881, Zürich 11.
Pfandigentümer: Werner Josef Egli, geb. 1918, von Bronschhofen (SG), Metzgermeister, Althoossteig 15, Zürich 11.

Steigerungstag: Mittwoch, den 23. Juli 1958, 15 Uhr.

Steigerungsort: Gantlokal des Betreibungsamtes Zürich 9 an der Baslerstrasse 101, in Zürich 9.

Eingabefrist: bis 4. Juli 1958.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10. bis 19. Juli 1958, mit Anfechtungs- bzw. Bestreitungsfrist bis 19. Juli 1958.

Grundpfand:

Laut Grundbuch Altstetten-Zürich, im Stadtquartier Albisrieden-Zürich 9, Kataster Nr. 3758, Blatt 1816, Plan 3:

1. Ein Wohnhaus, Fellenbergstrasse 227, unter Assek. Nr. 934, für Franken 164 000 versichert, Schätzungsjahr 1955, mit

2. vier Aren 34,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundbuch.

Es wird nur eine Steigerung abgehalten.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 10 000 in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziff. 1 und 2: Fr. 185 000.

Grund der Verwertung: Verwertungsbegehren des Gläubigers im ersten Pfandrechtsrang.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich 9, den 13. Juni 1958.

Betreibungsamt Zürich 9:
E. Kym.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. St. Gallen

Konkurskreis St. Gallen

(1347)

Die I. Abteilung des Bezirksgerichtes St. Gallen hat mit Entscheid vom 20. Juni 1958 die der Firma

Winiger P. & Cie., vorm. A. Schiess & Cie.,

gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 21. August 1958, verlängert.

St. Gallen, den 21. Juni 1958.

Der Sachwalter:

Dr. J. O. Schneider, Rechtsanwalt.

Ct. de Vaud

Arrondissement de Lausanne

(1344)

Débitrice: Tapis et tissus d'ameublements S.A., 33, rue de l'Alle, Lausanne.

Date de la décision: 19 juin 1958.

Assemblée des créanciers: mardi 9 septembre 1958, 16 heures 30, Palais de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, entrée est.

Examens des pièces: dès le 29 août 1958, au bureau du commissaire.

Lausanne, le 20 juin 1958.

Le commissaire au sursis: M. Luisier.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen

Bezirksgericht St. Gallen

(1349)

Samstag, den 5. Juli 1958, 8.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock) an der Neugasse 3 in St. Gallen die Verhandlung über den von der Firma Clavadetscher F. & E., Damm 17, St. Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.
St. Gallen, 24. Juni 1958.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316^a bis 316^b)(LP. 316^a à 316^b)

Kt. Thurgau

Konkurskreis Bischofzell

(1345)

Auflegung der Schlussrechnung und Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über Burri Hans, Käserei Hasum, St. Pelagiberg, liegen Schlussrechnung und Verteilungsplan den beteiligten Gläubigern vom 24. Juni bis 4. Juli 1958 auf dem Bureau des Liquidators zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Bischofzell einzureichen.

Bischofzell, 19. Juni 1958.

Der Liquidator:

Walter Bollier, Bischofzell.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

20. Juni 1958. Industrielle Anlagen.

Sandwell Aktiengesellschaft (Sandwell Société Anonyme) (Sandwell Limited), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die technische und administrative Beratung beim Bau und Betrieb industrieller Anlagen aller Art im Ausland, die Übernahme von Projektierungs- und Bauleitungsaufträgen für die Erstellung neuer oder die Erweiterung bestehender industrieller Anlagen sowie die dauernde Verwaltung von Vermögen und Beteiligungen. Die Gesellschaft bezweckt insbesondere, an Stelle der Sandwell International Limited, Vancouver, in deren Vertrag mit der Pakistan Industrial Development Corporation, Karachi, vom 1. April 1957 einzutreten, wonach die erstere verpflichtet ist, gegen Entgelt die letztere bei der Inbetriebsetzung von Papierfabriken technisch und kommerziell zu beraten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes mit gleichem oder anderem Zweck beteiligen, bewegliche und unbewegliche Anlagen, Sachen und Rechte jeder Art erwerben, ausnützen und verwerten sowie überhaupt alle Geschäfte tätigen, die geeignet erscheinen, ihren Zweck zu fördern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens drei Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Hanspeter Bruderer, von Speicher und Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Albert Salathé, von Frenkendorf (Basel-Landschaft), in Zürich, Sekretär des Verwaltungsrates, und Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Talacker 16, in Zürich 1.

20. Juni 1958.

Rechenmaschinen Trust reg., Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat das Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein eingetragene Treuunternehmen «Rechenmaschinen Trust reg.», mit Sitz in Vaduz, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Seine Statuten datieren vom 26. März 1958. Das Treuunternehmen bezweckt die Verwaltung des Treuvermögens sowie Handels- und Finanzgeschäfte aller Art im In- und Ausland. Der Treufonds beträgt Fr. 10 000, ist nicht in Anteile zerlegt und voll einbezahlt. Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder in einer für amtliche Kundmachungen bestimmten liechtensteinischen Zeitung. Der Treuhänderat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Willy Ospelt, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Willy Ospelt, vorgenannt, mit Einzelunterschrift, und durch Louis Schönenberger, von Wuppenau (Thurgau), in Zürich, mit Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Gessnerallee 38, in Zürich 1.

20. Juni 1958.

Genossenschaft Einfaches Wohnen (GEWOD), in Dübendorf (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1956, Seite 910). Die Unterschrift von Guy Maeder ist erloschen. Walter Rimensberger, Aktuar des Vorstandes, ist nun Präsident. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Fritz Emmenegger, von Flühli (Luzern), in Dübendorf. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. Neues Geschäftsdomizil: Kriesbachstrasse 85 (bei Walter Rimensberger).

20. Juni 1958.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1958, Seite 994). Dr. Rudolf Heberlein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Werner Michel sind erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Schmidheiny, nun auch Bürger von Céligny (Genf) und daselbst wohnhaft, ist jetzt Präsident. Er und das Verwaltungsratsmitglied Adrien Lachenal sind auch Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Mitglied des Verwaltungsratsausschusses mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ferner das Verwaltungsratsmitglied Dr. Ernst R. Froelich, nun wohnhaft in Küsnacht (Zürich), gewählt worden. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Dr. Roger Zahnd, von Rüschegg (Bern), in Zollikon; Ernst Schneider, von und in Zürich; Karl Rusterholz, von Wädenswil, in Küsnacht (Zürich); Helmuth Scherrer, von Lütisburg (St. Gallen), in Zürich; Adolphe Gehrig, von Attiswil (Bern), in Zollikon; Hermann Ochsenbein, von Etziken (Solothurn), in Winkel b. Büllach, und Max Grether, von Basel, in Kloten.

20. Juni 1958. Liegenschaften usw.

Bürohaus am Stauffacher A.-G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 410), Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Jacques Uhlmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Meyer, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Ernst Lang, von Hämikon (Luzern), in Zürich.

20. Juni 1958. Buchdruckerei usw.

Graphia Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1957, Seite 506), Errichtung und Betrieb einer Buchdruckerei usw. Otto Sutter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Juni 1958. Baugeschäft usw.

Gehr. Trüb in Liq., in Gossau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1941, Seite 379), Baugeschäft, Säge, Mühle usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Juni 1958. Maschinen, Apparate usw.

Jakob Stäheli, in Zürich (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1954, Seite 2281), Handel mit Maschinen, Apparaten und Werkzeugen. Die Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

20. Juni 1958. Heizungsanlagen usw.

Ing. Friek A.G., in Winterthur 4 (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1956, Seite 3137), Installation von Heizungen usw. Die Generalversammlung vom 10. Juni 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten auf den Namen. Durch Ausgabe von 70 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 120 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

20. Juni 1958.

Ruhrglas Import G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1951, Seite 2646), Vertretung der Glaswerke Ruhr AG., Essen-Karnap, für den Import von Glaswaren nach der Schweiz usw. Die «Hugo Stinnes Industries, Inc.» und Max Schaffner, dieser infolge Todes, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Unterschrift von Max Schaffner als Geschäftsführer ist erloschen. Die Stammeinlage der «Hugo Stinnes Industries, Inc.» von Fr. 19 000 ist an die «Hugo Stinnes Corporation», in Baltimore (USA), übergegangen und diejenige von Max Schaffner von Fr. 1000 an Daniel Huggel, von und in Küsnacht (Zürich). Dieser ist auch Geschäftsführer. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 40, in Zürich 1.

20. Juni 1958. Maschinen usw.

Teehma G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1955, Seite 2682), Handel mit Maschinen usw. André Frank Simon ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Juni 1958.

Alltag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, in Schlieren (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1957, Seite 2514), Handel mit Fahrzeugen und Motoren aller Art usw. Dr. Conrad Wespi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Juni 1958. Elektrische Apparate usw.

Electro-Piccolo AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1958, Seite 1421), Handel mit elektrischen Apparaten für den Haushalt usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Pfammatter, von Eischoll (Wallis), in Zürich, und Heinrich Duve, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

20. Juni 1958. Modezeitschriften usw.

Heleo A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1957, Seite 2666), Vertrieb von Zeitschriften der Textilmodenbranche sowie Stoffdruckerei usw. Neues Geschäftsdomizil: Selnastrasse 15, in Zürich 1.

20. Juni 1958. Brennstoffe, Transporte.

E. Hafner-Heer AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1957, Seite 3369), Handel mit Brennstoffen und Ausführung von Transporten. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhanserstrasse 376, in Zürich 11.

20. Juni 1958.

Braunviehzuchtgenossenschaft Kloten und Umgebung, in Kloten (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1957, Seite 1686). Die Unterschrift von Rudolf Krebs ist erloschen. Albert Altorfer ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Kassier des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

20. Juni 1958. Gravurarbeiten.

Hoffmann & Rieder, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Heinz Hoffmann, von Windisch, in Küsnacht (Zürich), und Karl Rieder, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1958 ihren Anfang nehmen wird. Gravieratelier. Bäckerstrasse 40.

20. Juni 1958. Stellenvermittlung.

Frau Doris Strahm, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Doris Strahm geb. Frey, von Walkringen in Zürich 6. Vermittlung von Stellen, vornehmlich in England. Scheuchzerstrasse 70.

20. Juni 1958. Stromgeneratoren.

Armin Möckli, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Armin Möckli, von Basadingen, in Opfikon. Verkauf von tragbaren, durch Verbrennungsmotoren angetriebenen Gleich- und Wechselstrom-Generatoren. Schaffhauerstrasse 44, in Glattbrugg.

20. Juni 1958. Möbel- und Dekorationsstoffe usw.

Swisma AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2991), Betrieb einer Weberei für Möbel- und Dekorationsstoffe usw. Kaspar Tschudi und Werner Gubelin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Kaspar Tschudi ist erloschen. Eduard Demenga, Präsident des Verwaltungsrates, ist jetzt einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

20. Juni 1958. Elektrische Apparate usw.

Metronie, Ingenieurbureau L.A. Merz, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Louis Albert Merz, von und in Dübendorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosmarie Merz geb. Bonomo, von und in Dübendorf. Projektierung, Konstruktion und Fabrikation von sowie Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten und Bestandteilen, insbesondere für die Mess-, Regel- und Steuertechnik. Immenhauserstrasse 10.

21. Juni 1958. Industrieöle.

Dimol Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Industrieölen mit kolloidalen Mineralbeimischungen sowie ähnlichen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Hättenschwiler, von und in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist John Hunter, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Stadthausquai 7, in Zürich 1 (bei der Firma «Engler & Co.»).

21. Juni 1958. Bank.

Max Braunschweig & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383), Bankgeschäft. Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Max Braunschweig aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Max Braunschweig & Co. in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Georg Guggenheim, von Lengnau (Aargau) und Zürich, in Zürich. Die Unterschrift von Hans Denzler ist erloschen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 37, in Zürich 1 (bei Dr. Georg Guggenheim).

21. Juni 1958. Toilettenpapier usw.

Hakle AG, in Horgen (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1922), Fabrikation von und Handel mit Toilette-Papieren usw. Albert Luzius Schmid ist zum Direktor ernannt worden; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

21. Juni 1958.

Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung (Société anonyme pour l'emballage rationnel), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1146). Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

21. Juni 1958.

Frey, Cigarren, in Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2382). Neues Geschäftsdomizil: Limmatplatz 2.

21. Juni 1958. Seidenwaren usw.

E. Nebel & Co., in Zürich, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 334), Seidenwaren, Nouveautés usw. Neues Geschäftsdomizil: Manessestrasse 192, in Zürich 3.

21. Juni 1958. Milch.

Jakob Baumann, in Zürich (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1939, Seite 1257), Milchhandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

21. Juni 1958. Restaurant usw.

Lina Bucher, in Zollikon, Restaurationsbetrieb usw. Der über diese am 25. September 1957 gelöschte Firma (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1957, Seite 2569) eröffnete Konkurs ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 11. Juni 1958 widerrufen worden. Nachdem der Geschäftsbetrieb nicht wieder aufgenommen wurde bleibt die Firma gelöscht.

21. Juni 1958.

Mobag Immobilien A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Verkauf von Grundstücken, Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften aller Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die der Erreichung ihres Zweckes förderlich erscheinen, insbesondere sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000; es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Wanger, von und in Zürich, als Präsident, sowie Werner Schreiber, von und in Zürich, und Friedrich Tanner, von Wohlen, in Schinznach-Bad, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

21. Juni 1958.

Schweiz. Verband der Lebensmittel-Detaillisten [Veledes] (Associazione Svizzera dei Detaglianti in Alimentari [Veledes]), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1957, Seite 3114). Die Unterschrift von Paul Wirz ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Ernst Anrig wurde zum neuen Verbandspräsidenten ernannt. Der Verein wird durch die gemeinsame Unterschrift des Präsidenten oder des Vizepräsidenten mit einem unterschreibsberechtigten Funktionär verpflichtet.

21. Juni 1958. Tiefbau, Strassenbau.

Arnold Reuter & Co., in Bern, Tiefbau, Strassenbau, Strassenbeläge, Handel mit Strassenbaumaterialien, Erstellen von Unterlagsböden, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1957, Seite 2489). Die Prokura von Julius Heri ist erloschen.

21. Juni 1958.

Société Financière de gaz, Société anonyme, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verwertung in- und ausländischer industrieller Effekten und Werte, insbesondere solcher der Gasindustrie usw. (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2538). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1958 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Hürlimann, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Theodor Renfer, nun von Bern und Lengnau b. B., wohnhaft in Biel, ist nun Präsident. Er führt weiter Einzelunterschrift.

21. Juni 1958. Baumaterialien usw.

Hirschi-Baumann A.G., in Bern, Handel mit Baumaterial und Holz usw. (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1956, Seite 3093). Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Germaine Meister Amuat, von Sumiswald, in Muralt; sie führt die Unterschrift nicht. Die Prokura von Hedy Schmidt ist erloschen.

Bureau Biel

21. Juni 1958. Dachdeckerei.

Arm & Volery, in Biel, Dachdeckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1957, Seite 2166). Der Gesellschafter Georges Arm ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese ist aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Der Gesellschafter Julien Volery, von Aumont, in Biel, führt das Geschäft als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weiter. Die Einzelfirma lautet **Julien Volery**. Neues Geschäftslokal: Pestalozzi-Allee 53.

Bureau Thun

21. Juni 1958. Papierwaren, Kartonnagen.

Markus Dubs, in Thun, Handel mit Papierwaren und Kartonnagen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2288). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo Bureau de Fribourg

20 juin 1958.

Fromages Liauba S.A., à Villars sur Glâne. Suivant acte authentique et statuts du 12 juin 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce en gros et au détail de fromages et autres produits laitiers, soit l'achat, la vente, la représentation, l'exposition, l'exportation et l'importation de tous ces produits. Elle aura la possibilité, au besoin, de fabriquer les mêmes produits. Elle peut se livrer à toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières s'y rapportant. Elle peut participer à d'autres entreprises similaires. Le capital social est de 130 000 fr., divisé en 130 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à sept membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou de l'un d'eux et d'un autre membre du conseil d'administration. Celui-ci est composé de: Lucien Dula, de Courtaman, à Aeschlenberg, commune de St Ours, président; François Macheret, de Ruyres-St-Laurent, à Villars-sur-Glâne, secrétaire; Maurice Ecoffey, de Ruyres-Treyfayes et Sâles, à Grangettes p. Romont; Paul Kolly, de La Roche et Essert, à Vauderens; Romain Magnin, de Cottens, à Autigny; Marcel Toffel, de La Roche, à La Pierraz, commune Chavannes-les-Forêts; Constant Tornare, de Charmey (Gruyère), à Avry-devant-Pont, Murbres.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Kriegstetten

19. Juni 1958.

Wohn-Union Zuchwil A.G., in Zuchwil (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1957, Seite 3146). Dr. iur. Hans Bracher, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. Juni 1958. Teppiche usw.

Sandreuter & Co. A.G., in Basel, Handel mit Teppichen usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1957, Seite 1735). Die Prokura des Alfred Minder ist erloschen.

18. Juni 1958.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuersehaden (La Bâloise Compagnie d'assurances contre l'Incendie) (La Basilese Compagnia d'Assicurazione contro gli Incendi), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1525). Prokura wurde erteilt an Rudolf Viktor Zihlmann, von Root und Luzern, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Ausschusses oder der Direktion.

18. Juni 1958.

Nationalzeitung A.G. Verlag der Nationalzeitung, Buch- und Akzidenzdruckerei, in Basel (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1956, Seite 1563). Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Prof. Dr. Max Hagemann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

18. Juni 1958.

Musikverlag Schott, Basel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1955, Seite 1480). In der Generalversammlung vom 18. Juni 1958 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

19. Juni 1958.

Regnlik S.A. Société d'Entreprises Financières et Commerciales (Regnlik A.G. Gesellschaft für finanzielle und kommerzielle Unternehmungen), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Juni 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Finanz- und Handelsunternehmungen und industriellen Betrieben aller Art im In- und Ausland. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Walter Müller, von Frauenfeld, in Basel, als Präsident; Max Klinger, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (Deutschland), als Delegierter, und Dr. Jakob Frey, von Basel, in Riehen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Graben 8 (beim Präsidenten).

19. Juni 1958. Technisch-wissenschaftliche Apparate.

Butscher, Troxler & Cie., in Basel. Carl Butscher-Rühl, von Lengnau (Aargau), in Basel, Guido Troxler-Brauchli, von und in Basel, beide als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Leonore Troxler-Brauchli, von und in Basel, als Kommanditistin mit Fr. 1000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1958 begonnen hat. Die Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt hat am 18. Juni 1958 ihre Zustimmung erteilt. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen zu zweien. Fabrikation und Vertrieb von technisch-wissenschaftlichen Spezialapparaten und Instrumenten. Steinertorstrasse 25.

19. Juni 1958.

Sütterlin Darmhandel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1957, Seite 1096). Der Verwaltungsrat Peter Koechlin wohnt nun in Basel.

19. Juni 1958. Kinderwagen, Textilien.

Orzel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Orzel-Erlanger, von und in Basel. Handel mit Kinderwagen und Textilien aller Art. Spalenring 119.

19. Juni 1958. Schokoladeartikel.

Margrit Fotsch, in Basel, Import von Schokoladeartikeln usw. (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1958, Seite 1467). Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens und nach Aufheben des Geschäftsbetriebes wird die Einzelfirma von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1958. Hochbauten usw.

Allplan A.G., in Basel, Planung von Hoch-, Ingenieur- und Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1391). Die Unterschrift des Verwaltungsrates Dr. Alfred Kellerhals ist erloschen. Die Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt hat durch Beschluss vom 18. Juni 1958 zum Beistand ernannt: Dr. Ignaz Herzfeld, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

19. Juni 1958.

Glas & Spiegel A.G. (Verres & Miroirs S.A.) (Vetro & Specchi S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1956, Seite 851). In der Generalversammlung vom 16. Juni 1958 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt nun auch den Betrieb einer Bauglaserei.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20 juin 1958.

Verein für die Friedeck in Buch, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1956, Seite 3259). Aus dem Vorstand ist Daniel Morf, Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kassier ist nun Robert Schwyn, von Beringen, in Löhningen. Der Präsident und der Kassier führen Einzelunterschrift.

21. Juni 1958. Lebensmittel, Haushaltartikel, Mercerie usw.

A. Wieser-Jenny, in Herblingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arthur Wieser-Jenny, von Zürich, in Herblingen. Handel mit Lebensmitteln, Haushaltartikeln, Wolle, Mercerie und Bonneterie. Gennersbrunnerstrasse 96.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

21. Juni 1958. Lebensmittel usw.

Genossenschaft Migros St. Gallen, Filiale Herisau, in Herisau (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1943, Seite 622), Lebensmittel usw. Die Eintragung wird, da dem Verkaufslokal in Herisau der Charakter einer Zweigniederlassung nicht zukommt, auf Begehren der Genossenschaft gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. Juni 1958. Kolonialwaren, Gemüse, Früchte.

Josef Artho, Handlung, in Schänis. Inhaber der Firma ist Josef Artho-Hager, von St. Gallenkappel, in Schänis. Handlung in Kolonialwaren, Gemüse und Früchten. Unterdorf.

19. Juni 1958. Spezereien, Geschirr, Merceriwaren.

Wwe. Luisa Fuchs-Hofstetter, in Schänis, Spezerei-, Geschirr- und Merceriwarenhandlung (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1926, Seite 1202). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Juni 1958. Lebensmittel usw.

Genossenschaft Migros St. Gallen, in St. Gallen, Deckung des Warenbedarfs der Mitglieder usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1958, Seite 112). Gemäss

Protokoll über die Urabstimmung vom 28. April 1958 hat die Genossenschaft ihre Statuten neu gefasst. Dadurch erfahren die publizierten Tatsachen folgende Änderungen: Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern und der Bevölkerung im allgemeinen in günstiger Weise Waren und Dienstleistungen zu vermitteln, ihnen die Kulturgüter näherzubringen durch günstige Vermittlung kultureller Leistungen sowie ihre wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Ideale und Interessen im allgemeinen zu fördern und gegenüber Behörden und Wirtschaftsverbänden auch durch den Einsatz der den Mitgliedern zustehenden politischen Rechte zu vertreten. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Wir Brückenbauer». Die Verwaltung besteht aus 4 bis 5 Mitgliedern.

20. Juni 1958. Chemisch-pharmazeutische Artikel.
Edgar Grieger, bisher in St. Gallen, Import und Export von chemisch-pharmazeutischen Artikeln (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1957, Seite 3184). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Teufen (Appenzel A.-Rh.) (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1958, Seite 1665) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

20. Juni 1958. Seidenstoffe, Strumpfwaren, Herrenwäsche.
Frau Schmidt-Schaer, in Davos-Platz, Seidenstoffe, Strumpfwaren und Herrenwäsche (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1940, Seite 1777). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Schmidt-Schaer Erben», in Davos-Platz.

20. Juni 1958. Modeartikel.
Schmidt-Schaer Erben, in Davos-Platz. Unter dieser Firma haben Emilie Schmidt und Erwin Schmidt, beide von Murgenthal, in Davos, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. August 1958 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Schmidt-Schaer», in Davos-Platz. Handel mit Damen- und Herrenmodeartikeln. Promenade 44.

20. Juni 1958.
Wasserversorgungsgenossenschaft Avers-Cresta, in Avers-Cresta (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1953, Seite 2003). Bartholome Klukker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde neu gewählt: Rageth Joos, von Andeer, in Avers, als Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

21. Juni 1958. Prodotti frutticoli, ecc.
Fruitex S.A., in Cama, commercio di prodotti frutticoli e loro derivati (FUSC. del 31 marzo 1958, N° 75, pagina 895). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 12 marzo 1958 la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale.

21. Juni 1958.
Immobilien-Gesellschaft St. Moritz A.G., in St. Moritz (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1750). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Dezember 1957 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Lugano

20. giugno 1958.
Società cooperativa di consumo Moreote, a Morcote (FUSC. del 24 settembre 1954, N° 223, pagina 2455). Ernesto Piehler, Amleto Isella, Costante Albisetti non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono: Felice Zanzi fu Luigi, da ed in Morcote, presidente; Fedele Soldini fu Abbondio, da Novazzano, in Morcote, vice-presidente; Americo Serena fu Stefano, da Arogno, in Morcote, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario.

20. giugno 1958.
Società Cooperativa di consumo di Carona, a Carona, società cooperativa (FUSC. del 30 maggio 1950, N° 123, pagina 1396). Giovanni Cattaneo e Mario Bernasconi non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri sono: Gerolamo Ghielmetti fu Cipriano, da Berzona, in Carona, presidente, e Anselmo Agustoni di Francesco, da Morbio Inferiore, in Carona, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente (già iscritto) e del segretario.

20. giugno 1958. Importazioni, ecc.
Radiba S.A., a Lugano, importazioni, ecc. (FUSC. del 20 maggio 1958, N° 115, pagina 1383). Il consiglio d'amministrazione è ora così composto Giacomo Alberti fu Domenico, da Bedigliora, in Massagno, già amministratore unico è ora presidente; Giancarlo Fignini di Angelo, di nazionalità italiana, in Lugano (già procuratore), e Giovanni Regazzoni fu Antonio, da ed in Lugano. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione o con il procuratore. Le firme di Giacomo Alberti e di Giancarlo Fignini, già amministratore unico, rispettivamente procuratore sono così modificate.

Distretto di Mendrisio

20. giugno 1958. Immobili.
Atlantichhof S.A., in Chiasso (FUSC. del 1° maggio 1957, N° 100, pagina 1165). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC. del 18 giugno 1958, N° 139, pagina 1663).

20. giugno 1958. Immobili.
Filex S.A., in Chiasso (FUSC. del 31 ottobre 1957, N° 255, pagina 2860). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC. del 18 giugno 1958, N° 139, pagina 1663).

21. giugno 1958. Immobili.
Belsito S.A., in Chiasso, immobili (FUSC. del 3 maggio 1956, N° 103, pagina 1156). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC. del 19 giugno 1958, N° 140, pagina 1676).

21. giugno 1958. Immobili.
Alda Chiasso S.A., in Chiasso, immobili (FUSC. del 16 settembre 1957, N° 216, pagina 2444). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC. del 19 giugno 1958, N° 140, pagina 1674).

21. giugno 1958.

Maria Galletti-Cartoleria Centrale, in Chiasso (FUSC. del 10 aprile 1935, N° 84, pagina 940). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso della titolare.

21. giugno 1958. Immobili.

Siton S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la compravendita e la gestione di immobili. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 18 giugno 1958. Il capitale sociale è di 500 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 10 000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un amministratore unico, da un consiglio di amministrazione, da 2 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Bernardo Caverzasio fu Achille, da Coldrerio, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con la sua firma individuale. Recapito: via Privata Franz Soldati.

21. giugno 1958. Carri e camion.

Chiesa Giuseppe di Franceseo, in Chiasso, fabbricazione e riparazioni carri e camion (FUSC. del 13 agosto 1940, N° 188, pagina 1475). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

20. juin 1958.

Hôtel-Route S.A., à Rennaz (FOSC. du 16 octobre 1956, page 2620). La signature de l'administrateur André Rochat, démissionnaire, est radiée.

Bureau de Lausanne

20. juin 1958.

Ebit-Trust S.A. Société de placements ferroviaires, bancaires et industriels, à Lausanne (FOSC. du 9 décembre 1955, page 3160). La signature de l'administrateur Ernest Haller, décédé, est radiée. Kurt Haller, jusqu'ici fondé de procuration, est nommé administrateur avec signature collective à deux; sa procuration est éteinte.

20. juin 1958.

SADI Société Anonyme d'Importation, à Lausanne (FOSC. du 21 février 1958, page 519). Procuration collective avec un administrateur est conférée à Friedrich Hans Hiller, d'Autriche, à Lausanne.

20. juin 1958. Primeurs.

Fruisol S.A., successeur de la succursale de Lausanne de Trullas S.A., à Lausanne, primeurs en gros (FOSC. du 12 mai 1955, page 1263). La signature de l'administrateur Charles Portmann, démissionnaire, est radiée. Les pouvoirs du directeur Jean-Jacques Hartmann sont éteints. Roger Martin (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle.

20. juin 1958. Skis, articles en bois.

Albert Dido, à Lausanne, skis, articles en bois (FOSC. du 29 mai 1951, page 1284). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

20. juin 1958. Grains, articles fourragers, engrais.

R. Schweizer, à Pully. Le chef de la maison est René Schweizer, allié Rouffy, d'Olten et Oensingen, à Pully. Importation et commerce de grains, articles fourragers et engrais chimiques. Avenue C.F. Ramuz 64.

20. juin 1958. Immeubles.

S. I. Rue des Crêtes 2-4-6., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 20 juin 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat pour le prix de 361 000 fr. des immeubles d'une surface totale de 1127 m², sis rue des Crêtes 2-4-6, à Lausanne; la transformation, la construction, l'exploitation, l'achat, la mise en valeur et la vente de tous immeubles; toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libéré. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, les convocations se font par lettres recommandées. Le conseil se compose d'un membre ou plus. A été désigné comme administrateur unique, avec signature individuelle: Albert Gremper, de Zeiningen (Argovie), à Lausanne. Bureau: Avenue d'Echallens 38, chez l'administrateur.

21. juin 1958.

Société Immobilière Rue des Glaciers N° 8, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1957, page 2900). Suivant acte authentique du 5 décembre 1957, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21. juin 1958. Imprimerie.

Eugène Rapin, Typo-Litho Moderne S. à r. l. en liquidation, à Lausanne, imprimerie (FOSC. du 31 mars 1958, page 896). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21. juin 1958.

La Suisse, Société d'assurances contre les accidents (Die Schweiz, Unfall-Versicherungs-Gesellschaft) (La Svizzera, Società di Assicurazioni contro gli infortuni), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1956, page 3345). Jean Coigny, de Champtauroz et Vevey, à Lausanne, est nommé administrateur sans signature.

21. juin 1958.

La Suisse, Société d'assurances sur la vie (Die Schweiz, Lebensversicherungs-Gesellschaft) (La Svizzera, Società di Assicurazione sulla vita), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1956, page 3345), Jean Coigny, de Champtauroz et Vevey, à Lausanne, est nommé administrateur sans signature.

21. juin 1958. Vins.

Confalonieri Frères, à Lausanne, commerce de vins, société en nom collectif (FOSC. du 9 janvier 1951, page 65). Le siège de la maison est transféré à Pully. L'associé Joseph Confalonieri est actuellement domicilié à Pully. La société fait inscrire l'enseigne: «Caves de la Rosiaz». Nouvelle adresse: Boulevard de la Forêt 1.

21. juin 1958. Semences.

Association Suisse des Sélectionneurs, à Lausanne, semences, société coopérative (FOSC. du 25 juin 1956, page 1630). Nouveau domicile de la société: Avenue de la Razuze 2 (dans ses locaux).

21. juin 1958.

Carrosserie du Pont-Bleu S.A., à Lausanne (FOSC. du 21 novembre 1957, page 3044). Le capital est entièrement libéré. L'administrateur Louis Fesselet est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean Baumgartner, de Trub (Berne), à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle.

21 juin 1958. Jouets en plastique, articles divers.
François Aimo, précédemment à Montreux-Châtelard, jouets en plastique, etc. (FOSC. du 23 février 1951, page 471). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Lausanne. Le chef de la maison est François Aimo, allié Saggini, d'Italie, à Lausanne. Genre actuel de commerce: commerce et représentation de jouets en plastique et d'articles de diverse nature. Avenue du Simplon 27.

Bureau de Nyon

20 juin 1958. Bazar, etc.
Hubert Broquet, à Coppet. Le chef de la maison est Hubert Broquet, de Movelier, à Coppet. Bazar et commerce d'articles de souvenir, tabac et journaux. Gd'Rue.

Bureau de Vevey

20 juin 1958. Produits alimentaires.
Afio S.A., succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC. du 11 juin 1958, page 1595), avec siège principal à Lausanne. La signature individuelle est conférée à Bernard Ruffieux, de Crésuz (Fribourg), à Stamford (Conn. USA). Les pouvoirs conférés à Jean-Louis Ramseyer sont radiés.

20 juin 1958.
Société Immobilière de la Rue Centrale N° 9 S.A., précédemment à Lausanne (FOSC. du 21 janvier 1957, page 202). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 mai 1958, la société a décidé le transfert de son siège à Montreux-Planches, la modification de sa raison sociale en **Entreprise de Construction d'Autoroutes S.A. E.C.A.**, et la modification de son but social qui est actuellement l'exécution de travaux de génie civil en tous genres et plus particulièrement la construction d'autoroutes, ainsi que toutes activités s'y rapportant, notamment l'exploitation de carrières, gravières, ateliers de réparations mécaniques, transports par voies quelconques et toutes opérations mobilières et immobilières. Les statuts, portant la date originale du 25 novembre 1949, ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les convocations et publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les avis aux actionnaires sont faites par lettre recommandée si l'adresse de ceux-ci est connue. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jean Dionisotti, de Feschel (Valais), à Saint-Maurice, est président; Gérard Wyssa, de Galmiz, à Genève, est membre. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau: Rue du Quai 3, à Montreux.

20 juin 1958.
Société Immobilière L'Esterel, Territet, à Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 19 février 1958, page 503). Le conseil d'administration est actuellement composé de Wilfried Somandin, de et à Zurich, président, et Ulrich Meier (jusqu'ici seul administrateur), vice-président. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Les bureaux de la société sont chez le président, Birmensdorferstrasse 255 à Zurich 3, le siège légal restant à Montreux-Planches.

20 juin 1958. Carrelages, revêtements, etc.
Hoirs d'Ambroise Grisoni S. à r. l., à Vevey (FOSC. du 23 décembre 1953, page 3129), carrelages et revêtements. Selon procès-verbal authentique de son assemblée des associés, la société a modifié ses statuts en ce sens que le but social s'étend désormais à la pose de sols plastiques et de parquets collés. Nouvelle adresse: Avenue Gustave-Doret 8.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 juin 1958. Bétail, viande, etc.
Bell S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, achat de bétail, viande, etc. (FOSC. du 23 janvier 1958, N° 18), avec siège principal à Bâle. Le Dr Paul Gloor s'est démis de ses fonctions de délégué du conseil d'administration et sa signature est radiée. Edmond Vallon, de Molondin, à Lausanne, a été nommé directeur, et Paul Hoch, jusqu'à présent fondé de pouvoir, a été nommé vice-directeur; sa procuration est radiée. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'entreprise, avec l'un des autres signataires autorisés.

19 juin 1958.
Cinéma Théâtre Central, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1951, N° 214). Charles Augsburg, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Silvio de Capitani, de et à Zurich, a été nommé administrateur; il signera collectivement à deux avec l'un ou l'autre des administrateurs déjà inscrits. Nouvelle adresse: rue de la Serre 33.

19 juin 1958. Carrière, terrassement, etc.
Bruno Agustoni, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de carrière, terrassement, démolition et fournitures pour génie civil (FOSC. du 3 août 1955, N° 179). Nouvelle adresse: Ruche 25.

19 juin 1958. Tabacs, cigares.
Jeanne Rihs, à La Chaux-de-Fonds, magasin de tabacs et cigares (FOSC. du 11 mai 1946, N° 109). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 juin 1958.
Société Anonyme Paul Vermot et Cie, Fabrique d'horlogerie Mondia, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 10 février 1956, N° 34). Par suite de démission, Jeanne Jeanneret-Vermot ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Paul Vermot, jusqu'ici président, est désormais membre unique.

20 juin 1958.
Perrin et Cie, fabrique de ressorts Le Roseau, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC. du 25 janvier 1956, N° 20). Nouvelle adresse: rue Jacob Brandt 15.

20 juin 1958. Cycles, articles de sports.
René Calame, à La Chaux-de-Fonds, commerce de cycles et d'articles de sports (FOSC. du 27 février 1956, N° 48). Nouvelle adresse: rue Neuve 3.

20 juin 1958. Vins.
Neukomm et Co, à La Chaux-de-Fonds, commerce de vins, société en commandite (FOSC. du 21 novembre 1935, N° 273). La procuration conférée à Adolphe Nydegger est éteinte.

20 juin 1958. Immeubles.
Tout Sud S.A., à La Chaux-de-Fonds, Suivant acte authentique et statuts du 7 juin 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat et la vente, la construction, la transformation, l'exploitation, et la gérance de tous immeubles sur le territoire de La Chaux-de-Fonds. Comme première opération, cette société se propose de construire un bâtiment

locatif sur l'immeuble, article 9106 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, qu'elle achètera pour le prix de 20 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres actuellement de Charles Méroz, de Sonvilier, président; Hans Bieri, de Schangnau, secrétaire-caissier; Emile Bieri, de Schangnau, et Hugo Martinelli, d'Italie, tous à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: dans les bureaux de Hans Bieri, architecte, rue Daniel-Jeanrichard 44.

Bureau de Neuchâtel

19 juin 1958.
Compagnie des montres Félicitas S.A. (Félicitas Watch Co. Ltd.), à Neuchâtel (FOSC. du 1^{er} mars 1957, N° 50, page 581). Par suite de démission, Jean Oester ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. René Froidevaux (jusqu'ici président) devient administrateur unique avec signature individuelle.

19 juin 1958. Bétail, viande, etc.
Bell S.A., succursale de Neuchâtel, achat de bétail et de viande de tout genre, etc. (FOSC. du 24 janvier 1958, N° 19, page 232), avec siège principal à Bâle. La signature du Dr Paul Gloor, administrateur-délégué, est radiée. Edmond Vallon, de Molondin, à Lausanne, a été nommé directeur, et Paul Hoch (jusqu'ici fondé de procuration), vice-directeur; ses pouvoirs en qualité de fondé de procuration sont éteints. Ils signent collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes autorisées à signer.

Genève — Genève — Genève

18 juin 1958. Station-service, etc.
Ch. Pasche, à Genève. Chef de la maison: Charles-Henri Pasche, d'Oron-la-Ville (Vaud), à Genève, séparé de biens d'Hélène-Elisabeth née Hermatschweiler. Exploitation d'une station-service et d'un atelier de réparations à l'enseigne «Station-service de la Plage». 87, rue des Eaux-Vives.

18 juin 1958. Café-brasserie.
Mme D. Schmidt-Cretton, à Genève (FOSC. du 18 mai 1953, page 1198). La titulaire a remis le «Café de l'Odéon» sis 60, boulevard Saint-Georges. Elle exploite maintenant un café-brasserie à l'enseigne «Café des Pâquis». 14, rue des Pâquis.

18 juin 1958. Poissons et volailles.
E. Valléan, à Genève, commerce de poissons et volailles à l'enseigne «Pêcheries de Saint-Malo» (FOSC. du 4 mars 1955, page 612). Le titulaire a remis son magasin sis 7, boulevard Saint-Georges. Le commerce continue à être exploité sous l'enseigne «Pêcheries de Saint-Malo». 4, avenue Gallatin.

18 juin 1958. Société immobilière.
Chambésy Les Pins S.A., à Pregny, commune de Pregny-Chambésy, société immobilière (FOSC. du 23 décembre 1954, page 3289). Frédéric-Charles Lamm et Marcel Bechler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Théodore Eisenring, président, de Jonschwil (Saint-Gall), à Rorschach (Saint-Gall), et Ernest Hafner, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Siège administratif: Genève, 20, rue de Lausanne, bureau de E. Hafner.

18 juin 1958.
Compagnie Genevoise des Tramways électriques, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 avril 1956, page 1002). Max Thierrin et Louis Martin ne sont plus administrateurs. Auguste Maurin, de et à Genève, et Marcel Dutoit, de Moudon (Vaud), à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

18 juin 1958. Restaurant-glacier.
M. et Mme C. Blanck, à Genève. Sous cette raison sociale, Claudius-Joseph Blanck, de nationalité française, à Genève, et son épouse Marguerite-Hedwige Blanck, née Hüni, de Dürnten (Zurich), à Genève, séparés de biens, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} août 1956. Restaurant-glacier à l'enseigne «La Régence». 19, quai du Mont-Blanc.

18 juin 1958. Association d'artisans de l'horlogerie, de la bijouterie, etc.
L'Artisanat, à Genève, association d'artisans de l'horlogerie, de la bijouterie, etc. (FOSC. du 30 août 1955, page 2207). Les pouvoirs de Charles-Laurent Golay sont radiés. Albert Genoud, de Châtel-Saint-Denis (Fribourg), à Genève, a été nommé trésorier du comité. L'association est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du trésorier.

18 juin 1958.
Caisse de Crédit Mutuel de Grand-Saconnex, au Grand-Saconnex, société coopérative (FOSC. du 18 septembre 1951, page 2328). Les pouvoirs de Marc Boccard sont radiés. Léon Ménétrey, de Chavannes-les-Forts (Fribourg), à Pregny-Chambésy, membre du comité de direction (inscrit), a été nommé vice-président dudit comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

18 juin 1958.
Société Coopérative de la Caisse de Retraite des Employés de Pietet et Cie, à Genève (FOSC. du 20 juin 1957, page 1657). Georges Turban et Liliane Milleret ne font plus partie du comité de direction; leurs pouvoirs sont radiés. Georges Pirat, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du comité de direction. Willy Reymond, de et à Genève, et Madeleine Bovay, de Chanéaz (Vaud), à Versoix, ont été nommés membres du comité de direction; le premier exerce les fonctions de vice-président, et la seconde celles de secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou de l'un d'eux avec celle d'un autre membre du comité de direction.

18 juin 1958. Architectes.
C. Hilberer et F. Grobety, à Genève, bureau d'architectes, société en nom collectif (FOSC. du 18 décembre 1957, page 3306). Nouvelle adresse: 28, rue de la Coulouvrenière.

18 juin 1958.
Société Immobilière les Grands Roseaux, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 juin 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Walter Schaub, de Diepfingen (Bâle-Campagne), à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 12, rue de Hollande, bureaux de Walter Schaub.

Eidgenössische Oberzolldirektion

Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iserizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 1615. — Date de l'enregistrement: 30 janvier 1958.

LONGINES Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.,
St-Imier

No. 1616. — Date de l'enregistrement: 5 février 1958.

TRASA Fabrique de boîtes Tramelan S.A.,
Tramelan-DessusNo. 1617. — Registrierungsdatum: 12. Februar 1958.
Schweizer & Frei,
Bijouterie
Schaffhausen

No. 1618. — Registrierungsdatum: 14. Februar 1958.

PW Meier, H. E., Praesent Watch Co., Ltd.,
Zürich

No. 1619. — Registrierungsdatum: 17. Februar 1958.

WUBA Würger-Suri, Jean,
Bijouterie en gros
BaselNo. 1620. — Registrierungsdatum: 18. März 1958.
Alber, Walter,
Silberschmied
ZürichNo. 1621. — Date de l'enregistrement: 21 mars 1958.
Montres Cremos S.A.,
Bienne

No. 1622. — Date de l'enregistrement: 15 avril 1958.

ARCADIA Fleurier Watch Co.,
fabrique d'horlogerie
Fleurier (Neuchâtel)No. 1623. — Date de l'enregistrement: 16 avril 1958.
Flubacher, Albert,
divers bijoux or et platine
Genève

No. 1624. — Date de l'enregistrement: 18 avril 1958.

**Société des Montres West End S.A.,**
Genève

No. 1625. — Registrierungsdatum: 24. April 1958.

**Gesundheit, Abraham,**
Gold- und Silberschmuck
Basel

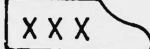
No. 1626. — Registrierungsdatum: 29. April 1958.

Pfau-Berényi, Arthur,
Juwelier- und Goldschmiedearbeiten

Basel

Kollektivmarken — Marques collectives — Marchi collettivi
Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB)
La Chaux-de-Fonds

No. 1/174. — Date de l'enregistrement: 20 mai 1958.

Les croix indiquent
l'endroit où se trouve
le numéro courant.

Boîtes de montres «Huguenin S.A.»,

Le Locle

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 588. — Brand, H., Montreux (FOSC. No. 305 du 27 décembre 1939).
No. 1251. — «Bijoutils», Basel (SHAB. No. 187 vom 12. August 1950).
No. 1621. — Montres Cremos S.A., Bienne.

Uebertragung — Modification — Cambiamento

No. 31. — Hermann Laux & Co., Basel (SHAB. No. 89 vom 18. April 1947),
an Hermann Laux & Co., Inh. H. Laux, Basel.

b. ausländische — étrangers — stranieri

No. 6089. — Date de l'enregistrement: 7 janvier 1958.

**ODIOT,**
orfèvre

Paris

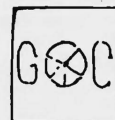
No. 6090. — Registrierungsdatum: 17. Januar 1958.

N.E.FROM From, N. E.,
Silberschmied
Nakskov (Dänemark)

No. 6091. — Registrierungsdatum: 6. Februar 1958.

«Kaweco» Badische Füllfederfabrik Friedrich Grube,
Wiesloch bei Heidelberg

No. 6092. — Date de l'enregistrement: 7 février 1958.

**Etablissements Genoud & Cie,**
briquets

Lyon (France)

No. 6093. — Registrierungsdatum: 4. März 1958.
(Erneuerung Nr. 5266)**Leschhorn, Eugen,**
Schmuckwaren

Pforzheim

No. 6094. — Registrierungsdatum: 3. März 1958.

**Stuurmann & Cohen,**
Juweliers - Horlogers

Haarlem (Holland)

No. 6095. — Date de l'enregistrement: 3 mars 1958.

**Melik Watch Cy, S.A.,**

Paris



No. 6096. — Date de l'enregistrement: 12 mars 1958.

Leysen, S. p. r. l.,
fabricants-bijoutiers-joailliers

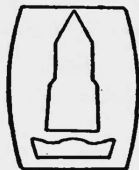
Bruxelles



No. 6097. — Registrierungsdatum: 6. März 1958.

Paul Weiss K. G.,
Uhrenfabrik Futura

Pforzheim



No. 6098. — Date de l'enregistrement: 13 mars 1958.

Pluut, J.,
objets en argent

Maastricht (Hollande)

No. 6099. — Registrierungsdatum: 24. März 1958.

Geli

Reich, Erwin,
Goldwarenfabrik

Pforzheim

AH

No. 6100. — Registrierungsdatum: 24. März 1958.

Hörner, Adam,
Goldschmiedewerkstätte

Schwäb.-Gmünd

No. 6101. — Registrierungsdatum: 27. März 1958.

NAPOLEON

NAPOLEON
Oesterreichische Füllhaltergesellschaft,
Otto Schulmann

Wien I



No. 6102. — Registrierungsdatum: 3. April 1958.

Sehlbach, Erwin,
Bijouteriefabrik

Pforzheim

No. 6103. — Date de l'enregistrement: 24 avril 1958.

Bouder & Cie, S. à r. l.,
bijoux platine et orParis 9^e

No. 6104. — Date de l'enregistrement: 2 mai 1958.

Bourgeois, Etienne,
fabricant de boîtes de montres

Dampriehard (Doubs)



No. 6105. — Registrierungsdatum: 8. Mai 1958.

Meyer, Adolf,
Fabrik feiner Goldwaren

Pforzheim

No. 6106. — Date de l'enregistrement: 22 mai 1958.

Zagari & C., s. à r. l.,
gioielleria in oro

Roma

Streichung — Radiation — Cancellazione

No. 5545. — Gebr. Lichtenfels, Pforzheim (SHAB. No. 160 vom 12. Juli 1935)

Uebertragung — Modification — Cambiamento

No. 5916. — Roydor, André, Morez-du-Jura (FOSC. No. 201 du 31 août 1953),
à Paget & Morel, S. à r. l., Morez-du-Jura (France).Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux
Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen — Patentes commerciales — Patenti per il commercio

No. 321. — Sudafin, Société financière et commerciale S.A., 40, rue du Stand,
Genève.No. 322. — Société d'Administration et de Gestion Sogeda, 11, rue Petitot,
Genève.

Löschung — Radiation — Cancellazione

No. 296. — Fluka A.G., Buchs.

Firmaänderung — Modification de la raison sociale — Modificazione della ragione
socialeNo. 193. — Hermann Laux & Co., Basel, Freiestrasse 24,
an Hermann Laux & Co., Inh. H. Laux, Basel, Grünpfahlgasse 4.Individuelle Schmelzerzeichen — Marques de fondeur individuelles
Marchi di fonditori individuali

Löschung — Radiation — Cancellazione

No. 172. — Hermann Brand, Montreux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

J. Hauri-Gsell, Manufakturwaren, Mercerie, Bonneterie in Gelterkinden,
ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes während der
Zeit vom 1. Juli bis 31. Dezember 1958 erteilt worden. Dem Gesuchsteller
wird ein Geschäftseröffnungsverbot im Sinne von Art. 16 der eidg. Ausver-
kaufsordnung bis zum 31. Dezember 1963 für die ganze Schweiz auferlegt.

Liestal, den 23. Juni 1958.

(AA. 168)

Direktion des Innern.

Aare-Tessin, Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

Aktiven

Bilanz per 31. März 1958

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Anlagen, Gebäude und Grundstücke	194 105 218	95	Grundkapital	90 000 000	—
Mobilien, Utensilien, Automobile, Zähler, Materialvorräte	12 260 012	25	Allgemeiner Reservefonds	25 900 000	—
Kasse, Bankguthaben, Debitoren	41 721 577	84	Arbeitsbeschaffungsreserve	5 000 000	—
Wertschriften, Beteiligungen	41 883 000	—	Obligationenkapital	152 869 000	—
			Verfallene Coupons, pro Rata-Obligationenzinsen	2 458 038	70
			Kreditoren	6 751 036	10
			Gewinn- und Verlustkonto	6 991 734	24
	289 969 809	04		289 969 809	04
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlustrechnung 31. März 1958					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Betriebskosten und Steuern	17 041 733	55	Saldo vortrag vom Vorjahr	355 308	87
Abschreibungen	8 347 195	55	Ergebnis des Energiegeschäftes	27 794 712	53
Jahresergebnis inkl. Saldo vortrag	6 991 734	24	Ertrag der Beteiligungen, Aktivzinsen, Diverse Einnahmen	4 230 646	94
	32 380 663	34		32 380 663	34

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ergänzung der Liste

der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs ermächtigten Banken

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle)

Ab 1. Juli 1958 sind die nachstehend aufgeführten Banken gemäss Artikel 2, Absatz 2 des Bundesratsbeschlusses über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland vom 17. Dezember 1956 neu zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit den nachstehend genannten Ländern und Währungsgebieten ermächtigt (vgl. auch die im SHAB Nr. 4 vom 7. Januar 1958 veröffentlichte Gesamtliste der ermächtigten Banken). Die Ermächtigung gilt sowohl für den Hauptsitz als auch die — in der nachfolgenden Liste nicht aufgeführten — Zweigniederlassungen der genannten Banken in der Schweiz.

Modification de la liste

des banques agréées dans le service réglementé des paiements avec l'étranger

(Communiqué de l'Office suisse de compensation)

A dater du 1^{er} juillet 1958, les banques suivantes sont habilitées, conformément à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, à effectuer les règlements par la voie du service réglementé des paiements (cf. FOSE, N° 4 du 7 janvier 1958). L'agrément vaut aussi bien pour les sièges principaux que pour les succursales en Suisse non énumérées dans la liste ci-après des banques en cause.

1. Zahlungsverkehr mit Ägypten — Service des paiements avec l'Égypte

Banque Genevoise de Commerce et de Crédit Genève

2. Zahlungsverkehr mit dem belgischen Währungsbereich (Belgien, Luxemburg, Belgisch Kongo, Ruanda Urundi) — Service des paiements avec la zone monétaire belge (Royaume de Belgique et Grand-Duché de Luxembourg, Congo belge, Ruanda Urundi)

Schoop, Reiff & Co. AG. Zürich
Zürmont Bank AG. Zürich

3. Zahlungsverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland und Berlin (West) — Service des paiements avec la République fédérale d'Allemagne et Berlin (Ouest)

Gewerbekasse Baden Baden
Schoop, Reiff & Co. AG. Zürich
Zürmont Bank AG. Zürich

4. Zahlungsverkehr mit Dänemark — Service des paiements avec le Danemark

Zürmont Bank AG. Zürich

5. Zahlungsverkehr mit Frankreich — Service des paiements avec la France

Schoop, Reiff & Co. AG. Zürich
Zürmont Bank AG. Zürich

6. Zahlungsverkehr mit Italien — Service des paiements avec l'Italie

Banque pour le Commerce Suisse-Israëlien Genève
Schoop, Reiff & Co. AG. Zürich
Zürmont Bank AG. Zürich

7. Zahlungsverkehr mit den Niederlanden — Service des paiements avec les Pays-Bas

Bank in Langnau Langnau BE
Zürmont Bank AG. Zürich

8. Zahlungsverkehr mit Norwegen — Service des paiements avec la Norvège

Zürmont Bank AG. Zürich

9. Zahlungsverkehr mit Österreich — Service des paiements avec l'Autriche

Bank in Buchs Buchs SG
Zürmont Bank AG. Zürich

10. Zahlungsverkehr mit Schweden — Service des paiements avec la Suède

Bank in Langnau Langnau BE
Zürmont Bank AG. Zürich

11. Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet — Service des paiements avec la Zone sterling

Banque de l'Indochine Lausanne
Schoop, Reiff & Co. AG. Zürich
Zürmont Bank AG. Zürich

145. 25. 6. 58.

Pérou — Douanes

Par la loi N° 12995 du 5 mai 1958, le gouvernement péruvien a été autorisé à prélever des charges supplémentaires sur l'importation des marchandises. Le produit de ces nouveaux impôts est destiné à couvrir les déficits des comptes d'Etat de 1956 et 1957, respectivement à constituer un fonds pour la stabilisation de la monnaie.

Cette loi est entrée en vigueur le 29 mai 1958 en même temps que le décret de son règlement d'exécution. Ce dernier prévoit essentiellement ce qui suit:

A. Les marchandises mentionnées ci-dessous ne sont soumises à aucun droit supplémentaire:

- Les denrées alimentaires d'usage courant.
- Les spécialités et produits pharmaceutiques des numéros du tarif douanier 824—839, 840—849, 850, 852—854, 874—895.

- Matériel pour la fabrication de produits pour l'imprimerie rentrant sous les numéros du tarif 966, 967, 1260, 1261, 1269 et 2756.
- Récipients spéciaux pour le lait, du N° 2223 du tarif douanier.
- Marchandises qui peuvent être importées au Pérou en franchise douanière.

B. Les marchandises suivantes sont grevées d'un impôt de 50% du taux douanier, selon la loi N° 11048 (taux de droit de douane spécifique sans suppléments ad valorem):

N° du tarif douanier péruvien	Désignation de la marchandise
50	Lait en poudre
419—742	
743—751	
754—778	
780, 783/84	Divers produits chimiques
788—805	
808—815	
896—934	Produits tannants, colorants, encres de couleurs pour impressions ordinaires, rubans encrés, etc.
968—970	Matières auxiliaires textiles
1053—1063	Fils de soie et de fibres textiles artificielles
1488—1492	Articles textiles techniques
1659—1691	
1700—1714	
2332—2350	
2353—2479	Métaux communs et ouvrages en ces métaux
2484—2493	
2496—2508	
2513	Tables pour opérations chirurgicales
2759—2772	Générateurs, turbines, moteurs autres qu'électriques
2774—2781	Machines agricoles
2799/2800,	
2802	Pompes
2811—2814	Machines d'imprimerie
2815—2821	Machines textiles
2822—2826	Machines-outils
2827—2851	Diverses machines avec leurs pièces détachées et de rechange
2852—2880	Générateurs, moteurs, convertisseurs, transformateurs, piles et lampes électriques, etc.
	Appareils téléphoniques et télégraphiques, ainsi qu'appareils émetteurs de radio-télégraphie, radio-téléphonie et télévision
2921	Appareils à rayons X
2928—2946	Appareils électriques n.c.a.
2956/57	Tracteurs
3109/10	Instruments d'astronomie, de cosmographie, de géodésie et de topographie
3111—3117	Instruments d'arpentage
3118—3128	Instruments de mesurage et de contrôle
3129—3145	Instruments et appareils de chirurgie, de médecine et d'odontologie
3162	Pièces de rechange et mécanismes pour horlogerie
3454—3462	Pellicules, plaques et papiers pour la photographie

C. Seront grevés d'un impôt de 100% du taux douanier:

Tous les produits qui ne sont pas compris sous A et B.

La division du commerce du DEP à Berne donnera, sur demande écrite, d'autres renseignements sur la classification des divers produits. (Le numéro du tarif douanier péruvien entrant en ligne de compte devrait figurer si possible dans la demande.) 145. 25. 6. 58.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale suisse

Ausweis — Situation 23. 6. 58

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements
Goldbestand — Encaisse or.....	7 946 922 940.35	+ 2 521 209.10
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	603 554 343.03	
andere — autres ..	64 817.—	+ 38 961 412.50
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change ..	129 437 178.40	
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	250 000.—	— 333 612.30
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	10 469 826.97	— 317 241.20
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	583 200.—	
andere — autres ..	44 235 501.—	—
Korrespondenzen im Inland — Corresp. en Suisse	9 784 021.62	— 3 079 686.39
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	29 200 185.76	+ 3 478 400.09
Zusammen — Total	8 774 502 014.07	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres	50 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	5 374 637 385.—	+ 47 693 170.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à due:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 880 051 133.54	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à due	287 284 922.25	— 7 125 843.24
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	182 528 573.28	+ 663 155.04
Zusammen — Total	8 774 502 014.07	

Offizieller Diskontsatz seit 15. Mai — Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957: 2½%
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. Mai — Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957: 3½%

Spezialdiskontsatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlagern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2%

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1957: 2% 145. 25. 6. 58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

KUNSTSTOFFE

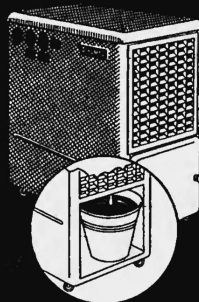
PVC - POLYÄTHYLEN - POLYSTYROL

Compounds
Granulate
Folien
Schläuche
PlattenSCHOELLKOPF & CO.
Nüscherstrasse 9, Zürich
Telephon (051) 25 68 56 - 27 60 07
Telex 52613

**Geteilte Meinung über Friden-Rechenmaschinen —
ausgeschlossen, denn ihre Vorteile sind überzeugend.**

ELFRIMA AG, Lagerstrasse 33, Zürich 1, Tel. 051/25 44 30

*Schäden durch
Feuchtigkeit?*



Sichere Abhilfe schaffen
die automatischen

**Elektro-Entfeuchter
DEHUMYD**

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgröße und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

Pretema AG

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. 051/231714

Solid verpacken in

Kisten

Holzindustrie A.G.
St. Margrethen SG

Warum neue Büromöbel kaufen?

Lassen Sie Ihre alten ablaugen, auffrischen oder renovieren und sie sind wieder wie neu. Die Möbel werden abgeholt oder an Ort und Stelle renoviert. Event. Kunstharzbeläge. Gute Referenzen.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte bei

H. Schatzmann

Belz- und Polierwerkstätte, Schreinerei,
Hausmattstr. 9a, Olten, Tel. (062) 5 46 33

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Cherchons à acheter société

**importations-
exportations**

si possible dans le domaine de la

**PORCELAINE
FAIENCE
VERRE**

pour l'exportation à grande distance de fabrications européennes.

Faire offres détaillées sous chiffre PV 36598 L à Publicitas, Lausanne.

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Condensateurs Fribourg S.A.

Par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 14 juin 1958, les coupons N° 34 des actions N° 1 à 740 et les coupons N° 18 des actions N° 741 à 4000 sont payables par Fr. 2.50 (net), ainsi que les coupons N° 12 des actions B N° 4001 à 5100 par Fr. 25.— net, dès le 1^{er} juillet 1958, aux guichets de la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg.

Par la même occasion, il sera délivré une nouvelle feuille de coupons portant les N° 36 à 50 contre délivrance du talon des actions N° 741 à 4000. Le coupon N° 35 des actions N° 1 à 740 est annulé et devient sans valeur.

Le conseil d'administration.

KATADYN AG., WALLISELEN

Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 11. Juli 1958, nachmittags 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft,
Industriestrasse 27, Wallisellen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1957.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Varia.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 1. Juli 1958 an auf dem Bureau der Katadyn AG. zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Wallisellen, den 23. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat.

Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG.

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG. vom 21. Juni 1958 gelangt eine Dividende von 5% auf die Inhaberaktien zur Auszahlung. Demzufolge wird Coupon Nr. 1 der Aktien Nrn. 1-2000 mit Fr. 25.—, abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer =

netto Fr. 17.50

durch alle Zweige der Kantonalbank von Bern und der Schweizerischen Bankgesellschaft ab 1. Juli 1958 eingelöst.

Ausgabe von Freikarten für Aktionäre

Die Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG. sind zum Bezug einer Freikarte pro Aktie, gültig für eine Retourfahrt, berechtigt. Gültigkeitsdauer bis 30. Juni 1959.

Der Bezug der Freikarten hat am Sitz der Gesellschaft (Verkehrsbureau Wengen) gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter genauer Angabe der Aktiennummern bis spätestens 30. September 1958 zu erfolgen. (Die Vorweisung der Aktien oder die Depotbescheinigung einer Bank sind dafür notwendig). Nach dem 30. September 1958 werden keine Freikarten mehr ausgegeben.

Wengen, den 21. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat.

Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG. Engelberg

Kapitalerhöhung 1958 von Fr. 375 000 auf Fr. 750 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG., Engelberg, vom 9. Juni 1958, hat die Errichtung einer Parallelbahn zur heute bestehenden Luftseilbahn von Gerschnialp nach Trübsee beschlossen. Zur Finanzierung dieser neuen Anlage wird u. a. das Aktienkapital verdoppelt, d. h. von Fr. 375 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von

1500 neuen Namenaktien Nrn. 1501—3000 von je Fr. 250 Nennwert.

Diese neuen Aktien sind dividendenberechtigt ab 1. Januar 1959 und den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt.

Bezugsangebot

Die neuen Aktien wurden von einem Konsortium auf den Tag der erwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Die unterzeichneten Banken bieten sie in der Zeit vom

26. Juni bis 7. Juli 1958, mittags

den bisherigen Aktionären zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge an:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 400 netto pro neue Aktie. Der eidg. Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
2. Bezugsverhältnis: Jede alte Aktie von Fr. 250 Nennwert berechtigt zum Bezuge einer neuen Aktie von ebenfalls Fr. 250 Nennwert.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt gegen Einlieferung des Coupons Nr. 13 ab alten Aktien und unter Verwendung des hierfür vorgesehenen Bezugsscheines bei einer der unterzeichneten Banken. Sofern ein Aktionär zusätzliche Bezugsrechte erwerben oder seine Bezugsrechte nicht oder nur teilweise ausüben möchte, besteht die Möglichkeit, solche zu kaufen oder zu verkaufen.
4. Die beiden Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechtcoupons ab alten Aktien zu vermitteln.
5. Mit Schluss der Zeichnungsfrist erlöschen sämtliche nicht ausgeübten Bezugsrechte.
6. Die Einzahlung (Liberierung) der neuen Aktien hat vom 1.—15. Oktober 1958 zu erfolgen. Die neuen Aktien werden nach erfolgtem Druck den Aktionären eingeschrieben zugestellt oder gemäss erhaltener Weisung verwendet.

Sarnen und Stans, den 25. Juni 1958.

Obwaldner Kantonalbank
Sarnen

Nidwaldner Kantonalbank
Stans

AMOR AG., BERN

In Ausführung der Beschlüsse unserer ordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1958 über die Kapitalherabsetzung und Firmaänderung werden die Aktionäre eingeladen, uns ihre Aktien zur Abstempelung zuzustellen.

AMOR AG.
Immobilien-Gesellschaft;
Der Verwaltungsrat.

ALBERT MUTTER

**Internationale
Transporte**

Basel
Rosentalstrasse 70
Telephon (061) 32 67 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 67
Telephon 3040



Die Spezialfirma im Verkehr mit
Deutschland

Sihltalbahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 7. Juli 1958, um 17 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag» in Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1957.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1958—1961.
5. Wahl der Kontrollstelle für die Amtsdauer 1958—1961.

Der Geschäftsbericht nebst Rechnungen pro 1957 kann vom 26. Juni 1958 an bei unserem Direktionssekretariat in Zürich 1, Sihlstrasse 5, bezogen werden.

Die Aktionäre erhalten am Tage der Generalversammlung gegen Vorweis der Aktien-titel an den Billettschaltern der Stationen der Sihltalbahn ein Gratisbillett zur Fahrt nach Zürich Sebnau und zurück.

Die Stimmkarten werden nach Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal ausgeben.

Zürich, den 16. Juni 1958.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. E. Klöti. Der Direktor: W. Stricker.

Chemin de fer Viège-Zermatt

Conformément à la décision prise par l'assemblée générale des actionnaires du 21 juin 1958, les coupons suivants sont payables à dater du 23 juin 1958, aux domiciles habituels:

Coupon N° 27 des actions de priorité, 1^{er} rang, par Fr. 5.— brut, sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit Fr. 3.50 net.

Coupon N° 5 des actions de priorité, 2^e rang, par Fr. 4.— brut, sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit Fr. 2.80 net.

Coupon N° 22 des actions ordinaires, par Fr. 5.— brut, sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit Fr. 3.50 net.

Le conseil d'administration.

Société d'Habitations Salubres, à Genève

Obligations à lots 2 1/2 %

60^e et dernier tirage du 12 juin 1958

1 obligation remboursable en Fr. 10 000.—
N° 14118

2 obligations remboursables en Fr. 1000.—
N° 7578 47474

10 obligations remboursables en Fr. 250.—

N°	2788	6275	10766	42526	52192
	5789	8343	28847	46813	52791

30 obligations remboursables en Fr. 100.—

N°	1036	14660	23000	33990	39212	45053
	2693	15968	25998	34045	39779	47351
	6239	17209	28046	34614	40470	53044
	11887	18525	32424	34928	43050	55325
	14087	22345	32648	35949	43984	58877

Les obligations, dont les numéros précèdent, seront remboursées, à partir du 1^{er} juillet 1958, aux guichets de:

MM. Pictet & Cie, rue Diday 6, Genève

sans frais, sous déduction de 30% d'impôts, soit timbre fédéral sur les primes 5% et impôt anticipé 25%. Les titres devront être présentés coupon au 1^{er} juillet 1958 attaché.

D'autre part, nous rappelons que le solde des obligations en circulation soit 37 870 obligations est remboursé à Fr. 50.— dès le 1^{er} juillet 1958. Ces obligations doivent être présentées au remboursement avec le coupon au 1^{er} juillet 1958 attaché. Ce dernier sera décompté avec le montant du remboursement.

Genève, le 12 juin 1958.

Pictet & Cie.

Color Metal AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 10. Juli 1958, 14.30 Uhr, in das Bahnhofbuffet Zürich.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Vorlage der Jahresrechnung 1957, des Geschäftsberichtes sowie des Vorschlages des Verwaltungsrates betreffend Jahresergebnis. 3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. 4. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes. 5. Beschlussfassung betreffend Jahresergebnis. 6. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 7. Wahlen in den Verwaltungsrat. 8. Wahl der Kontrollstelle und des Ersatzmannes. 9. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und der Vorschlag des Verwaltungsrates betreffend Jahresergebnis liegen ab 25. Juni 1958 zur Einsicht im Bureau der Verwaltung, Uetlibergstrasse 113, in Zürich 3, auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau der Verwaltung bezogen werden.

Die Verwaltung.

PROBLEME DE VERPACKUNG

Ob in der Fabrikation, in der Lagerhaltung oder im Laden — immer wieder tauchen mancherlei Fragen auf, die einiges Kopfzerbrechen bereiten. Gerade im Zeitalter der kostensparenden Arbeitsabwicklung sucht man nach praktischen Lösungen.

AAR-Karton ist immer dabei

denn er ist das zweckmässige Material für rationelles Verpacken. Handelt es sich um attraktive Kleinpäckchen für Markenartikel, um Grosspackungen für 6 oder 12 Stück, um genügend starke Boxen statt Kisten — immer wird Ihnen AAR-Karton durch seine vielen Gestaltungsmöglichkeiten helfen, rascher, besser und schöner zu verpacken, Arbeitskräfte zu entlasten und das Verkaufen zu erleichtern.

AAR-Karton ist dank sorgfältigst ausgewählten Rohstoffen stets schön gleichmässig, durch modernste Fabrikationsmethoden ständig gleich im Gewicht und in der Feuchtigkeitsigkeit. Er ist reissfest und von gleicher Berstfestigkeit — ein Qualitätserzeugnis von A bis Z.

Besprechen Sie sich einmal mit Ihrem Lieferanten. Wir sind gerne unverbindlich bereit, zusammen mit ihm einen besseren Weg, eine kostensparende Lösung zu finden.



Tel. (064) 3 14 74

In modernem Geschäftshaus in Zürich

Parterre-Ausstellungslokal

mit zwei großen Schaufenstern
zu vermieten

geeignet für kleinere und mittelgroße Maschinen,
Fahrzeuge oder andere Ausstellungsobjekte. Grösse
zirka 150 m². Bei längerer Vertragsdauer vorteil-
hafter Preis.

Interessenten erhalten nähere Auskunft unter
Chiffre P 12323 Z an Publicitas Zürich.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (24^e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais
compris). Versement préalable à notre compte de chèques
postaux III 520, administration de la Feuille officielle
suisse du commerce, Berne.

Ihr Lieferant für neue

MANNESMANN-

Eisen- und Blechfässer

Lagerbehälter 620 bis 1500 l

JACCAZ

Fasshandel, ZÜRICH 9/48
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

INKASSO

zu vorteilhaften Bedingungen in der
ganzen Schweiz. Individuelle und
spezielle Bearbeitung.

ADMINISTRA, Inkasso AG

Schanzeneggstr. 1, Tel. (051) 23 64 47
Zürich 2

Inserate im SHAB haben Erfolg!

8% Zins

garantiert durch
Beteiligung

- an repräsentativem
Geschäftshaus
- in zentraler Lage einer
grossen Schweizer
Stadt
- mit langjährigen Miet-
verträgen
- sichergestellt durch
Hypothekartitel von
je Fr. 100 000.—

Auskunft vom Eigentümer
unter Chiffre P 42592 Z durch
Publicitas Zürich 1.

Die größte Heftmaschinenfabrik der Welt

BOSTITCH

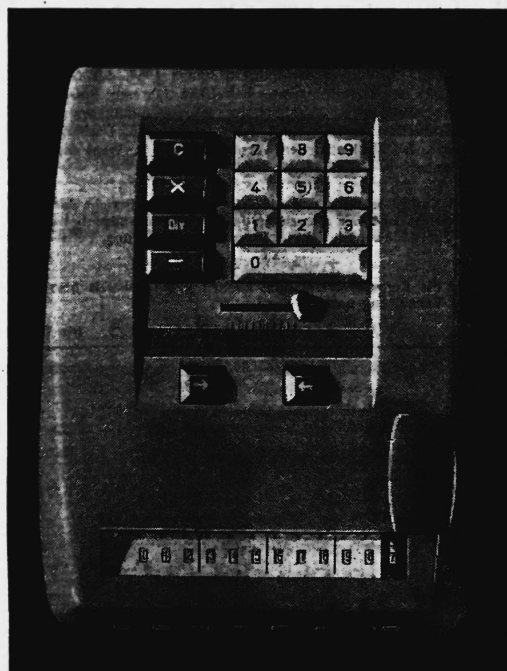
fabriziert von über 800 verschiedenen
Heftmaschinenmodellen u. a.:

Handapparate zum Heften von Böden der
Wellkartonschachteln und zum Verschließen
derselben
Automatische Nagelpistolen für Hand- und
Preßluftbetrieb
Automatische Hämmer
Büroheftmaschinen
Vollautomatische Heftmaschinen, Tischmodell
Handheftzangen
Drahtheftmaschinen für Blocks und Broschüren
Schachtel-Drahtheftmaschinen
Klammernheftmaschinen mit Fuß- oder elektri-
schem Antrieb
Heftklammern für jeden Zweck

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter

Oliver Marquardt

Größtes Spezialhaus für Heftmaschinen u. Heftklammern
Postfach Zürich 34
Zürich 8 — Höschgasse 45 — Telefon (051) 34 11 34



CONTEX-10



Contex-10, die einmalige technische Meisterleistung, findet
überall begeisterte Aufnahme — vom kleinen Gewerbe-
bis zum Grossbetrieb: Handel, Banken, Versicherungen,
Industrie. Referenzen: So viele wie Sie nur wollen!

nur Fr. 495.- für dieses sensationelle kleine Rechenwunder

Universalmaschine für alle 4 Operationen:

Addition • direkte Subtraktion • gedankenschnelle Multi-
plikation (bis 300 Anschläge per Minute!) • verblüffende
Division.

Rechnet blitzschnell, mit Uhrwerk-Präzision

Arbeitet ohne Motor, ohne Kurbel, ohne Hebelzug. Die
Operationen werden mit der Handwurzel ausgelöst, ohne
dass die Finger das Tastenfeld verlassen.

Zehner-Tastatur / federleichter Tastenanschlag

Einfach und übersichtlich, mit Markierung für das Blind-
rechnen. Bequemes, normal-großes Tastenfeld. Gering-
ster Kraftaufwand, kinderleichte Bedienung, links- oder
rechtshändig.

bürofürrer

Klein, leicht, handlich, schön

Wirklich transportabel, sogar in jeder Aktentasche. Nur
2,7 kg schwer, nur 21 x 24 x 10 cm groß.

Verlangen Sie unverbindliche Probestellung

Vertretungen in allen Kantonen. Bezugsquellen durch die
schweizerische Generalvertretung:

Büro-Fürrer, Abt. Büromaschinen

Zürich, Fraumünsterstrasse 13, Telefon 051 / 27 15 50

COUPON

Jedem Mitarbeiter seine Contex-10 I 5 — 6 dieser leistungs-
fähigen Schnellrechner kosten kaum mehr als eine grosse
Maschine. Schicken Sie bitte diesen Coupon ein und Sie
erhalten prompt den ausführlichen illustrierten Prospekt.

An Rud. Fürrer Söhne AG., Abt. Büromaschinen, Post-
fach, Zürich 22.
Senden Sie mir/uns sofort den Contex-10-Prospekt.

Name/Firma

Genaue Adresse

Bar-Kredite

auf Vertrauensbasis,
ohne Lohnzessionen,
ohne Wechsel
und Bürgen,
absolut diskret,
seit Jahrzehnten.

AKO BANK

Zürich,
Bahnhofstrasse 69
Tel. (051) 27 10 33
Verlangen Sie ein
Antragsformular

Darlehen

bis

5000 Fr.

Keine komplizierte
Formalitäten. Wir
garantieren absolute
Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Pfister

SCHILDER
für alle Zwecke
E. PFISTER & CO.
Tel. 24 37 71 Zürich 1

Verlangen Sie
vom SHAB
unentgeltlich
Zusendung von
Probenummern
der
«Volkswirtschafts»

fi Automatenstahl

**FISCHER & CO.
REINACH 6**